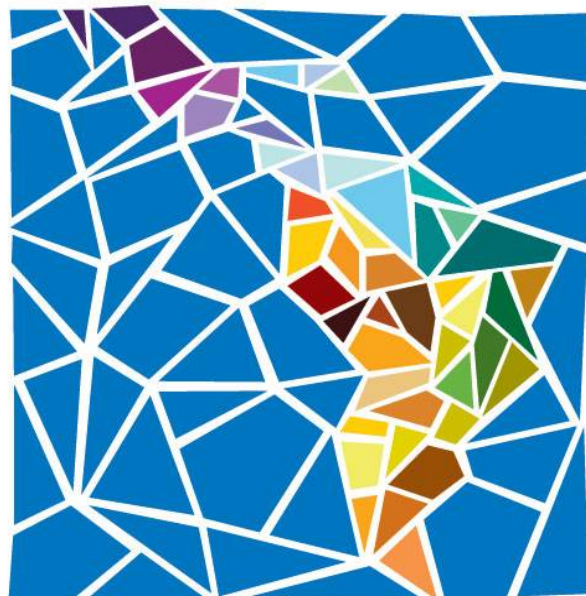




CASA DA  
AMÉRICA LATINA  
L I S B O A

**RELATÓRIO E CONTAS**  
**Exercício de 2018**



## Relatório e Contas 2018

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ÍNDICE</b>                                                | <b>pg</b> |
| <b>Relatório da Comissão Executiva</b>                       | <b>3</b>  |
| <b><u>Actividades Realizadas</u></b>                         | <b>4</b>  |
| <b>Actividades na Área Cultural</b>                          | <b>6</b>  |
| <b>Actividades na Área Académica e Científica</b>            | <b>13</b> |
| <b>Actividades na Área Económica e Empresarial</b>           | <b>14</b> |
| <b>Agradecimentos</b>                                        | <b>19</b> |
| <b><u>Situação Económico-Financeira</u></b>                  | <b>20</b> |
| <b>I - Breves Considerações</b>                              | <b>21</b> |
| <b>II- Demonstrações Financeiras</b>                         |           |
| <b>II.1- Balanço Individual</b>                              | <b>22</b> |
| <b>II.2- Demonstração Individual dos Resultados</b>          | <b>23</b> |
| <b>II.3- Anexo ao Balanço e à Demonstração de Resultados</b> | <b>24</b> |
| <b>III - Proposta de Aplicação de Resultados</b>             | <b>38</b> |
| <b><u>Elementos Complementares</u></b>                       | <b>39</b> |
| <b>Certificação Legal de Contas</b>                          | <b>40</b> |
| <b>Relatório e Parecer do Conselho Fiscal</b>                | <b>43</b> |

## **RELATÓRIO DA COMISSÃO EXECUTIVA**

---

## ACTIVIDADES REALIZADAS em 2018

Em 2018 a Casa da América Latina prosseguiu o seu trabalho nas áreas culturais, científicas e económicas.

No âmbito da actividade cultural regular, foram mantidas as acções relativas ao Dia Mundial da Poesia e à Mostra de Cinema da América Latina. Como tem vindo a ser feito desde há 7 anos, a Festa da Poesia teve lugar no Centro Cultural de Belém com a presença de António Maria Flores, poeta colombiano, e onde foi prestada homenagem à poeta nicaraguense Claribel Alegria, Prémio Reina Sofia de Poesia Ibero-Americana 2017. A novidade deste ano consistiu na elaboração de um e-book com poemas de todos os países da América Latina, intitulado *Um Mar com Outro Nome* e que mereceu o apreço das embaixadas nossas associadas. No que à Mostra de Cinema diz respeito, uma atividade com um público fiel e que a CAL organiza anualmente no Cinema São Jorge, foram apresentados 8 filmes e um concerto, representativos do que de melhor e mais atual se faz no cinema latino-americano. A MCAL teve lugar em Lisboa, entre os dias 13 e 16 de dezembro de 2018 e em Loulé, entre os dias 24 e 27 de janeiro de 2019, no Cine-Teatro Louletano.

No que toca ao cinema, a CAL teve, em 2018, uma actividade mais intensa nas suas próprias instalações, numa colaboração com a CineSur e também associando-se ao *Festival da Máscara Ibérica*.

Na Casa das Galeotas estiveram patentes duas exposições organizadas pela CAL uma de Leonor Beltrán e outra de Gerson Fogaça porém, no capítulo das Artes Visuais, outras acções foram organizadas como por exemplo a apresentação do projecto *Incognitum – Circum-Navegações Contemporâneas*, uma iniciativa de intercâmbio cultural envolvendo Portugal e o Chile e enquadrada nas comemorações dos 500 anos da viagem de circum-navegação de Fernão de Magalhães que a Casa da América Latina apoiará.

Sem dúvida nenhuma, a actividade que mais público chamou à Casa das Galeotas, em 2018, foi a transmissão em direto dos jogos do Campeonato Mundial de Futebol em que participavam seleções dos países da América Latina e a selecção de Portugal. Esta iniciativa contemplou, para além da transmissão dos jogos no auditório, um serviço de refeições ligeiras com produtos típicos dos países representados.

Na música e no teatro, foram apresentados 21 concertos e 2 espetáculos teatrais.

No âmbito académico, a parceria entre a CAL, a Fundação Millenium bcp e o Instituto de Higiene e Medicina Tropical da Universidade Nova de Lisboa saiu reforçada com a instituição da *Cátedra Casa da América Latina / Fundação Millennium bcp*, visando o aprofundamento das atividades de investigação clínica e epidemiológica em doenças tropicais, com ênfase na malária.

A parceria com o Banco Santander / Totta continua a dar frutos e mais uma vez foi organizado e atribuído o Prémio Científico Mário Quartin Graça que conta já com 9 edições.

O seminário de especialização *A América Latina Hoje*, organizado em colaboração com o ISCTE/IUL, teve a sua 11ª edição em julho, vindo substituir o Curso de Verão e transformando-se

num programa intensivo e multidisciplinar que aborda as dinâmicas socio económicas, políticas e culturais da América Latina.

De assinalar também a colaboração com a Universidade de Lisboa na organização das *Jornadas de Linguística Hispânica*.

No domínio da Economia e Empresas a CAL manteve uma actividade regular com os seus associados. Nesta área há a destacar a visita ao município de Matosinhos e ao Grupo JP, onde foi proporcionado aos Embaixadores da AL um encontro com os empresários da Área Metropolitana do Porto e a Presidente da Câmara Municipal de Matosinhos. No dia seguinte realizou-se um encontro de trabalho com o JP Group onde foram apresentados os novos projectos desta empresa e as oportunidades de negócio nos países onde este grupo ainda não tem presença.

Outras visitas organizadas neste âmbito, foram aos municípios de Cascais e da Vidigueira. Em Cascais o objectivo foi a DNA Cascais para dar a conhecer o seu apoio ao empreendedorismo e ao fomento na criação de empresas. Quanto à Vidigueira, o objectivo foi conhecer o concelho e as suas potencialidades nos sectores turístico e agro-alimentar.

Com o município de Cascais a CAL organizou com êxito o I Mercado da América Latina, durante um fim de semana de Setembro. Esta iniciativa deverá repetir-se todos os anos. Outra actividade que teve êxito e que será interessante repetir, nomeadamente com outros países, foi a *Feira do Empreendedorismo da Colômbia*, em dezembro, na Casa das Galeotas.

De salientar a organização pela CAL, em colaboração com a Fundação Luso-espanhola e a Fundação Euroamérica, de um seminário intitulado *Desafios da transformação digital e do Conhecimento no Espaço Ibero-americano. Áreas de Cooperação com a União Europeia*. Esta iniciativa teve como objetivo analisar a situação presente e futura da nossa economia perante o desafio digital a partir das experiências de empresas de diferentes sectores.

Foi mantida a ativa a participação em Feiras, sendo de assinalar, entre outras, a presença na *Bolsa de Turismo de Lisboa*, no *Chocolate em Lisboa* e no *Portugal Exportador* bem como na *Websummit*, onde para além de ter marcado presença, a CAL colaborou na Conferência *Lisbon Tech*, antecipando o grande evento tecnológico que se realiza em Lisboa.

A CAL não descurou a parte social tendo organizado e/ou participado em algumas iniciativas relativas à participação de mulheres na sociedade, tais como *Arte e Empreendedorismo no Feminino* e *Digital Transformation and Woman* ou ainda *Women that Inspire*.

A relação com as embaixadas foi também estimulada a partir da divulgação integrada de projetos, bem como com a realização de diferentes atividades no espaço sede da CAL. Diversos eventos de cariz económico foram acompanhados e divulgados, de forma a criar uma relação reforçada com os nossos associados.

---

## ACTIVIDADES NA ÁREA CULTURAL

### Artes

#### **13 de abril a 4 maio – Casa da América Latina**

##### **Leonor Beltrán: *Movimento 2***

Exposição de desenhos a tinta-da-china marcada pelo ritmo, em contraponto com a experiência musical, pela artista luso-argentina.

#### **10 de maio a 27 julho – Casa da América Latina**

##### **Gerson Fogaça: *Visões Simbólicas***

Através da sua obra, o brasileiro Gerson Fogaça mostra os variados e ricos aspetos da vida urbana quotidiana, e os códigos comunicacionais e particularidades que identificam os que a experimentam.

#### **22 de outubro – Casa da América Latina**

##### **Apresentação *Incognitum - Circum-Navegações Contemporâneas***

Incognitum: Circum-navegações Contemporâneas é um projeto de intercâmbio cultural a realizar entre Chile e Portugal por ocasião das comemorações dos 500 Anos da Circum-navegação de Fernão de Magalhães que ocorreu entre os anos de 1519 e 1521.

O projeto contempla o convite a dez artistas portugueses e dez artistas chilenos para realizar uma residência artística durante o ano de 2019, a que se seguirá uma exposição que será montada, primeiramente, em Lisboa e depois em Punta Arenas e Santiago do Chile, durante os anos de 2020 e 2021.

#### **14 de novembro – Casa da América Latina**

##### **Apresentação do catálogo da exposição *Co-Habitar***

Apresentação pública do catálogo da exposição *Co-Habitar*.

Andrea Brandão e Lia Chaia foram as artistas em destaque desta exposição, que coincidiu com a inauguração da nova sede da Casa da América Latina e da UCCLA, em setembro de 2016, e que contou com a curadoria de Filomena Serra, Giulia Lamoni e Margarida Brito Alves.

Obras de Daniel Barroca, Joana Bastos, Eurídice Kala, Cinthia Marcelle e Carolina Saquel.

### Cinema

#### **24, 25, 26 de janeiro – Casa da América Latina**

##### **CineSur – Microcine Latino-americano: *Miradas Indígenas***

Sob a temática *Miradas Indígenas*, este primeiro ciclo de três dias do CineSur exibiu filmes em conexão com o cine comunitário, documental e ficcional, dos quíchuas do Equador aos wayuu da Colômbia.

#### **25 a 28 de janeiro – Cine-Teatro Louletano**

##### **Mostra de Cinemas Ibero-americanos**

Depois de Lisboa, a Mostra de Cinemas Ibero-americanos desceu até Loulé onde foram exibidos 8 filmes apresentados, em Dezembro de 2017, no Cinema São Jorge.

### **21, 22, 23 de fevereiro – Casa da América Latina**

**CineSur – Microcine Latino-americano: Miradas Migrantes**

Neste ciclo de cinema de três dias a temática recaiu nas Miradas Migrantes, aos deslocamentos pelo mundo vistos a partir da América Latina. Uma mostra que trouxe filmes nunca exibidos antes em Portugal.

### **21, 22, 23 de março – Casa da América Latina**

**CineSur – Microcine Latino-americano: Miradas da Mulherada**

Neste ciclo de cinema latino-americano o enfoque foi Miradas da Mulherada. Sete curta-metragens e duas longa-metragens, realizadas por mulheres a partir de Cuba, Brasil, Colômbia, Peru, México e Portugal, foram exibidas ao longo de três dias.

### **16 e 17 de maio – Casa da América Latina**

**XIII FIMI | Dias de Cinema**

Em colaboração, pela primeira vez, com O Festival Internacional da Máscara Ibérica, uma iniciativa que procurou levar ao público filmes/documentários sobre a temática e tradição da máscara.

### **06 de setembro – Casa da América Latina**

**Raízes – Um piano na Amazônia: documentário + exposição de fotografias**

Um projeto da pianista brasileira Carla Ruaro que consistiu em colocar um piano no interior de um barco e percorrer o rio Arapiuns na Amazônia, dentro da reserva extrativista Tapajós-Arapiuns e levá-lo às comunidades ribeirinhas que nunca tiveram a oportunidade de ver ou ouvir este nobre instrumento.

Nesta apresentação, assistiu-se ao documentário e fotografias realizadas durante o decorrer da experiência.

### **13 a 16 de dezembro – Cinema São Jorge**

**Mostra de Cinema da América Latina**

A 9ª edição da Mostra de Cinema da América Latina tem por temática os trânsitos entre países, artes e artistas, nas mais diversas fórmulas, que espelham a vitalidade e o espírito de cooperação de um território tão rico e diverso como o da América Latina.

## **Outros Eventos**

### **07 de março – Casa da América Latina**

**Gerador: lançamento da revista nº #18**

A edição #18 da Revista Gerador foi dedicada à ligação Transatlântica Portugal-Brasil. O número 18 é quase uma irreverência adolescente e nesta edição, que celebrou a "transa atlântica" entre os países irmãos, conversou-se com a atriz luso-brasileira, Joana de Verona, e o instagrainer luso-venezuelano, Sejiko, sobre a mistura da América Latina com Portugal.

### **15 junho a 06 de julho – Casa da América Latina**

**Campeonato Mundial de Futebol: Transmissão de jogos em direto**

Transmissão dos jogos dos países da América Latina participantes: Argentina, Brasil, Colômbia, México, Panamá, Peru, Portugal, Uruguai.

### **25 de outubro – Casa da América Latina**

#### **2CN-CLab Working Day "Carta Cultural Ibero-americana"**

Profissionais do setor cultural interessados na temática estiveram reunidos durante um dia de trabalho para analisar e discutir criticamente a CCI e identificar os pontos de afinidade que, à luz das suas práticas e do espírito da CCI e do 2CN-CLab, concorram para a conceção/consolidação de projetos culturais em rede nos contextos local, português ou ibero-americano.

## **Famílias**

### **14 de abril – Casa da América Latina**

#### **Páscoa + Dia Internacional do Livro Infantil + Dia Mundial do Livro**

Um encontro em torno dos livros e da palavra que ofereceu desafios literários e visuais a crianças entre os 7 e os 12 anos, num ambiente familiar.

### **12 de maio – Casa da América Latina**

#### **Músicas Latinas - Dia Mundial da Dança e do Dia Internacional da Família**

Uma atividade que procurou explorar a expressão criativa das musicalidades da região latino-americana.

### **02 de junho – Casa da América Latina**

#### **Pinturas Pré-históricas**

Dirigido por Martina Manyá, um workshop que pretendia ensinar e apresentar as pinturas pré-históricas da Caverna das Mãos, na Argentina, recriando as técnicas para reproduzir essas pinturas feitas há mais de 10.000 mil anos atrás.

### **6 de Novembro a 14 de dezembro – Biblioteca Municipal de Belém**

#### **“Histórias do Mundo”**

Numa iniciativa conjunta entre a Casa da América Latina e a Biblioteca Municipal de Belém, no âmbito do Ano da Multiculturalidade, promovido pelo Ministério da Educação, os jardins de infância e as escolas de 1º ciclo da região de Lisboa têm tido tardes bem diferentes do habitual.

As salas desta biblioteca acolhem centenas de crianças para lhes contar as “Histórias do mundo”. Esta iniciativa pretende proporcionar às crianças uma perspetiva do mundo que as rodeia, pautado pela diversidade, de forma a promover o reconhecimento, o respeito e valorização das diferenças culturais, numa convivência em harmonia, debruçando-se sobre os continentes que nos são mais distantes.

## **Letras**

### **02 de março – Casa da América Latina**

#### **Peggy Bonilla: lançamento do livro “Chamados à Missa”**

Peggy Bonilla, escritora mexicana, é a autora de obras como *Coloquio de Melancolias* (poesia), *O céu não é azul* (conto), *A chuva ao ouvido* (poesia) e outros incluídos em cerca de 30 Antologias de

contos e poesia. Em digressão pela Europa, apresentou-se em Lisboa para o lançamento do seu novo livro, *Chamados à Missa*.

#### **24 de abril – Centro Cultural de Belém**

##### **Dia da Poesia Latino-americana no CCB**

Poesia de Claribel Alegria. Leituras coordenadas por Isabel Araújo Branco

Poesia de Antonio María Florez. Leituras pelo próprio e por convidados latino-americanos

O escritor hispano-colombiano Antón María Flórez foi o convidado especial deste dia dedicado à Poesia.

#### **11 de maio – Casa da América Latina**

##### **Vozes poéticas da Iberoamérica – Recital de Poesia de Lauro Moreira**

O ex-embaixador brasileiro Lauro Moreira interpretou várias “vozes” da literatura ibero-americana, articulando-as com a música destas regiões.

#### **18 de maio – Casa da América Latina**

##### **Cuba, Ano Zero? – lançamento de livro**

Dos fotógrafos Luís Câmara e Carlos Lopes Franco, as imagens retratam as personagens que povoam as ruas de Havana, e que transportam consigo simbolismos associados ao ambiente político incerto que se seguiu à morte de Fidel Castro.

#### **17 de julho – Fundação José Saramago**

##### **De Pernas para o Ar – uma homenagem a Eduardo Galeano**

Conversa com a participação de Alejandro García Schnetzer (editor), Gaddafi Núñez (músico) e Pilar del Río (jornalista).

Uma sessão organizada em parceria entre a Casa da América Latina, Fundação José Saramago, Embaixada do Perú e Embaixada do Uruguai.

#### **18 de julho – Casa da América Latina**

##### **Antonio Moreno-Montero – lançamento do livro *Querida Margot***

Lançamento do novo livro do escritor mexicano Antonio Moreno-Montero, *Querida Margot*. Um lançamento que contou com a apresentação do livro pelo poeta Nuno Júdice.

#### **04 de outubro – Casa da América Latina**

##### **Roberto Bolaño - Comemoração de 20 anos de *Detetives Selvagens***

Uma apresentação que contou com Sonia Miceli e Maria Fondo.

#### **15 de outubro – Casa da América Latina**

##### **16 de outubro – Fundação José Saramago**

##### **18 de outubro – Instituto Cervantes**

##### **Pre-FIL – Diálogos México-Portugal**

Na ocasião em que Portugal é o país convidado da Feira do Livro Internacional de Guadalajara 2018, surgiu uma oportunidade para promover a literatura mexicana em Lisboa, e propõe-se organizar uma série de eventos envolvendo escritores, editores, promotores culturais e diplomatas de ambos os países, como preâmbulo e reflexão antes da grande festa, em Guadalajara, no final do ano.

#### **25 de outubro – Casa da América Latina**

##### **Comemoração dos “Cuentos de la Selva” de Horacio Quiroga**

Para a comemoração do aniversário de *Cuentos de la selva* de Horacio Quiroga, o contador de histórias hispano-americano por excelência, fez-se uma apresentação geral de sua obra, bem como da sua vida atormentada.

Laura Hatry falou da estreita relação que ligava o escritor ao cinema, que chegou a incorporar técnicas narrativas características da sétima arte aos seus escritos. E analisaram-se as adaptações cinematográficas de *Cuentos de la Selva*.

## **Novembro**

### **15 de novembro – Casa da América Latina**

#### **Lançamento do livro de fotografia *Dancing Ghosts* - *Mutações***

Uma obra composta pelos trabalhos fotográficos *Dancing Ghosts*, da brasileira Sonia Figueiredo, e *Mutações*, do português Carlos Almeida, apresentada por António Homem Cardoso e de Filomena Serra.

## **Música**

### **13 de janeiro – Casa da América Latina**

#### **Daniela Melo: Tributo a Elis Regina**

Daniela Melo, cantora e intérprete, nasceu em Lisboa. Com 15 anos iniciou os seus estudos musicais e foi no jazz e na música brasileira que encontrou o seu refúgio musical. Nesta apresentação presta homenagem a um dos seus grandes ídolos: Elis Regina.

### **07 de fevereiro – Casa da América Latina**

#### **Augusto Baschera 4tet**

Um quarteto formado por Augusto Baschera (violão), João Barradas (acordeão/acordeão midi), Tiago Mourão (baixo/contrabaixo) e Vini Baschera (bateria), representante da nova geração de músicos brasileiros, que se inspira na música clássica e no jazz para compor o seu repertório, onde a introspeção e a improvisação são facilmente identificáveis.

Nesta apresentação, o quarteto proporcionou uma viagem a uma América Latina moderna.

### **1 de março – Casa da América Latina**

#### **Gaby Echevarria**

Cantora, compositora e pianista, Gaby Echevarria, 28 anos, argentina, apresentou-se em Lisboa depois de ter passado por países como Espanha, Alemanha, Equador e Brasil, para além da Argentina.

### **9 de março – Casa da América Latina**

#### **Victor Villena: Um bandoneón em Paris**

Victor Villena, considerado o melhor bandoneonista da sua geração, voltou aos palcos de Lisboa para apresentar seu disco a solo "Bandoneón Eclético". Neste espetáculo, intitulado "Um bandoneón em Paris", Victor Villena interpretou compositores argentinos contemporâneos, trazendo sonoridades que cruzam o tango, a música contemporânea, o jazz e o folclore argentino.

### **06 de abril – Casa da América Latina**

#### **Luciano Maia: Baile do Maia**

Luciano Maia, acordeonista brasileiro com uma trajetória musical com mais de 20 anos, cria, a partir de uma pesquisa que recupera os elementos dançantes da música gaúcha do passado, *Baile do Maia*.

### **13 de abril – Casa da América Latina**

#### **Tango Manso y Otras Yerbas: show de tango “Volver”**

*Volver* é um espetáculo de Tango Argentino, dirigido por Juan Capriotti & Graciana Romeo, que procura através da música, da dança, do canto e da poesia, evocar as culturas populares da América Latina e portuguesa. Apresentado num formato concerto/espetáculo, percorreu de uma maneira única e original os diferentes géneros populares.

### **20 de abril – Casa da América Latina**

#### **Kal Robson: Un Batêau de Paris**

Kal Robson, músico brasileiro a residir em Cascais, apresentou o seu mais recente trabalho, gravado em Paris, em 2017. *Un Batêau de Paris* reúne um conjunto de canções próprias que misturam bossa nova, samba e mpb, numa leitura rica e particular.

### **08 de junho – Casa da América Latina**

#### **Latiniana: a música da América Latina**

Ariel Rodriguez, Gustavo Roriz, Pedro Loch e Tatiana Cobbett são quatro artistas, compositores/intérpretes, com formação e trajetórias distintas, que pela primeira vez, se reuniram em palco. Com um repertório próprio e releituras de artistas consagrados, apresentaram um painel sonoro de ritmos representativos da música latino-americana: bossa, milonga, bolero e ritmos como o pop e o jazz latino.

### **14 de junho – Casa da América Latina**

#### **Luiza & Pedro: a música da América Latina**

Luiza Sales e Pedro Carneiro Silva são dois músicos brasileiros unidos pela música e pelo amor. A música de Luiza&Pedro já esteve na Europa, Índia e Brasil. Em Portugal, começaram, por se apresentar entre 2013 e 2014, tocando música brasileira e jazz. Neste regresso ao nosso país, Luiza&Pedro apresentaram *Versos do Capitão*, um álbum inspirado no livro homónimo do poeta chileno Pablo Neruda.

### **27 de junho – Casa da América Latina**

#### **Viva o Samba na Copa (+ feijoada)**

Concerto que celebrou a vitória do Brasil frente à Sérvia, no Mundial 2018. Desde 2015 que estes músicos brasileiros de Lisboa se têm vindo a reunir para celebrar os grandes sambas tradicionais. Uma roda de samba na qual todos podem sentir a energia e o ritmo do concerto, que promete um ambiente de festa.

### **04 de julho – Casa da América Latina**

#### **Guinga & Maria João: Mar Afora**

*Mar Afora* é o nome deste projeto, onde o conteúdo da obra do grande compositor de referência, Guinga, é trazido pela leitura ousada da cantora portuguesa de maior impacto internacional, Maria João. Estes dois artistas aventuram-se pelo *Mar Afora* e, juntos descobrem novos rumos e inspirações musicais.

---

**19 de julho – Casa da América Latina****Espectáculo Musical: Galeano Encendido**

Um espetáculo musical que pretende homenagear o escritor uruguaio Eduardo Galeano. Uma proposta musical que conta com uma cenografia envolvente onde o músico Gaddafi Núñez se encontra com o escritor Eduardo Galeano. Com o apoio da Embaixada do Peru e do Uruguai.

**26 de julho – Casa da América Latina****Desierto Y Agua (DYA)**

Em digressão pela Europa, os argentinos DYA chegam a Lisboa para apresentar o seu terceiro álbum *Peña Pop*, um projeto com preocupações sociais e ecológicas marcado por um som electroandino, psicadélico e folclórico.

**07 de setembro – Casa da América Latina****Mercedes Gancedo: Raíces de Agua**

A soprano Mercedes Gancedo e o guitarrista Bernardo Rambeaud apresentaram *Raíces de Agua*, um projeto musical latino-americano com especial foco em autores argentinos e brasileiros, como Guastavino, Ginastera, Piazzolla, Nobre e Villa-Lobos.

**13 de setembro – Casa da América Latina****Nicolás y Catalina: Incendios Florestales**

Nicolás e Catalina, um dueto formado pelos músicos argentinos Catalín Munteanu e Nicolás Rallis, embarcaram na sua primeira tournée europeia, para apresentar o seu primeiro álbum em conjunto, *Incendios Florestales*.

**21 de setembro – Casa da América Latina****Karlos Rotsen e Convidados**

O pianista da Martinica, Karlos Rotsen, convidou a fadista portuguesa Marta Freitas e o contrabaixista brasileiro Walter Areia para apresentar um projeto musical único. O repertório do concerto incluiu temas originais de Karlos Rotsen, poesia da poeta colombiana Lauren Mendinueta e clássicos do Jazz e do Fado.

**28 de setembro – Casa da América Latina****Lucia Echagüe: De Aire**

Nascida em Buenos Aires, Lucia Echagüe reside em Lisboa desde 2001. Neste concerto, a cantora apresentou o seu segundo álbum, *De Aire*, pautado por diversas identidades musicais, como o folclore argentino, o flamenco e o jazz.

Com o apoio da Embaixada da Argentina.

**12 de outubro – Casa da América Latina****Dois Violões**

Dois violonistas brasileiros, compositores, professores e amigos apresentaram um repertório com duas vertentes: a primeira fez um apanhado de grandes compositores consagrados pelo tempo, gente da dimensão de Ernesto Nazareth, Canhoto da Paraíba, Jacob do Bandolim e Agustín Barrios. Este último, um paraguaio com um sotaque muito brasileiro. E a segunda, apresentando temas originais feitas para o violão.

**20 de outubro – Casa da América Latina****Martin Neri: Matriz del Agua**

O argentino Martin Neri, em digressão pela Europa, apresentou o seu mais recente trabalho, uma obra conceptual que nasceu da relação muito próxima com uma família de pescadores, habitante de uma pequena ilha localizada em "La boca de la Milonga", um dos tantos braços do rio Paraná. Um trabalho selecionado entre 15 países ibéricos e premiado pela associação Iberomúsicas.

## **26 de outubro – Casa da América Latina**

### **Cecilia Bonardi e Daniel Schvetz**

A cantora argentina Cecilia Bonardi regressou a Lisboa e apresentou com Daniel Schvetz, reconhecido pianista e compositor, atualmente a viver em Lisboa, um concerto que recorreu um repertório integrado por conhecidos tangos tradicionais – alguns de Piazzolla -, valsas, milongas, candombes, alguns temas de folclore e rock, tanto argentino como do próprio Schvetz.

## **23 de novembro – Casa da América Latina**

### **Diogo Picão: *Cidade Saloia***

Diogo Picão, músico português, é um dos autores de canções mais promissores da sua geração. Neste concerto apresentou *Cidade Saloia*, o seu primeiro álbum repleto de sonoridades latinoamericanas fruto de um ano a viver no Equador e vários meses no Brasil.

## **Teatro**

### **15, 17 de março – Casa da América Latina**

#### **FITA – Festival Internacional de Teatro Alentejano**

O FITA – Festival Internacional de Teatro Alentejano apresentou-se, pela primeira vez, fora do território alentejano. Lisboa foi a cidade e a Casa da América Latina foi o espaço de eleição para a apresentação de duas peças, uma brasileira e outra argentina.

#### **ORLANDO – Um Prólogo (BRA)**

Interpretado por Ludmilla Ramalho, atriz, performer e diretora, *Orlando – Um Prólogo* é um monólogo, que parte da obra *Orlando: uma biografia*, de Virginia Woolf.

#### **TIEMPOS DE PAZ (ARG)**

Multipremiada, a peça dirigida por Daniel Posada, conta com a interpretação dos atores José Kemelmajer e Gustavo Torres.

## **ACTIVIDADES NA ÁREA ACADÉMICA E CIENTÍFICA**

### **9ª Edição do Prémio Científico Mário Quartin Graça**

Abertura das candidaturas para a 9ª Edição do Prémio Mário Quartin Graça, uma parceria entre a Casa da América Latina e o Banco Santander Totta que distingue teses de doutoramento realizadas por investigadores portugueses ou latino-americanos em universidades de Portugal ou da América Latina.

### **3 a 7 de julho - ISCTE/IUL**

#### **11ª Edição do Curso de Verão América Latina Hoje.**

O Seminário de Especialização “América Latina Hoje” é um Curso de Verão intensivo e multidisciplinar que aborda as dinâmicas socio económicas, políticas e culturais da América Latina. Tem como objetivo geral a compreensão da presente realidade da região nas suas múltiplas dimensões, em particular na relação com o espaço transatlântico.

### **16, 17 e 18 de abril**

#### **VI Jornadas Internacionais de Linguística Hispânica.**

Estas jornadas organizadas pela Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa têm-se afirmado como um espaço de encontro e debate sobre o trabalho de investigação da variação linguística e da sua relação com a identidade dos falantes, tanto do ponto de vista histórico, como geográfico ou sociolinguístico. As jornadas têm como áreas temáticas a Antropologia Linguística, Dialectologia, Fonética, Fonologia, Lexicografia, Lexicologia, Linguística Histórica, Linguística Românica, Morfologia, Pragmática, Semântica, Sintaxe, Sociolinguística e Variedades do Espanhol.

#### **Parceria com o IHMT**

Em 2017 foi celebrado um protocolo entre o IHMT, a Casa da América Latina e a Fundação Millenium BCP para a atribuição de uma bolsa de pós-doutoramento, para um projeto de investigação a realizar durante 6 meses.

A bolsa este ano foi atribuída ao Professor Marcelo Ferreira da Universidade de S. Paulo, que iniciou a investigação em outubro de 2018.

**Dia Mundial da Poesia** - foi realizado um e-book com poemas de todos os países da América Latina, intitulado “Um Mar com Outro Nome”.

## **ACTIVIDADES NA ÁREA ECONÓMICA E EMPRESARIAL**

### **Atividades desenvolvidas com Associados**

#### **22 e 23 de fevereiro – Câmara Municipal de Matosinhos – JP Group**

A Casa da América Latina promoveu no dia 22 de Fevereiro um encontro de trabalho com os embaixadores da América Latina, empresários da Área Metropolitana do Porto e a Presidente da Câmara Municipal de Matosinhos. No dia 23 de Fevereiro realizou-se um encontro de trabalho com a JP Group com o objectivo de apresentação dos projectos atuais e futuros da empresa na América Latina e análise de oportunidades de negócios em países onde este grupo ainda não tem presença.

Organização: CAL, Câmara Municipal de Matosinhos e JP Group

#### **26 de abril – Visita de estudo - Casa da América Latina**

Visita de estudo dos alunos da primeira licenciatura de gastronomia em Portugal, ministrada pela Escola Superior de educação de Coimbra (ESEC). O objectivo desta visita, inserido no âmbito das culturas gastronómicas de África e Américas, (unidades curriculares que estes alunos frequentam), foi o de poderem tomar contato com estas culturas através das potencialidades do turismo, mais concretamente do turismo gastronómico. As intervenções estiveram a cargo das embaixadas da Colômbia, Cuba e Peru para além dos países lusófonos Cabo Verde, Angola e S. Tomé e príncipe.

Organização: CAL e UCCLA

**13, 14 e 15 de abril – Câmara Municipal da Vidigueira**

A Casa da América Latina promoveu nos dias 13, 14 e 15 de abril uma visita de trabalho com os Embaixadores da América Latina ao **Município da Vidigueira**, com o objectivo de apresentar o concelho e as suas potencialidades nos sectores agro-alimentar, turístico e demais tecido empresarial da região com vista à análise de oportunidades de negócio nos países da América Latina. Organização: CAL e Câmara Municipal da Vidigueira

**19 junho – Grupo Vila Galé – Hotel Vila Galé Collection**

Pequeno almoço de networking “A Diplomacia no Feminino” destinada a mulheres diplomatas das embaixadas da América Latina. Organização: CAL, UCCLA e Grupo Vila Galé

**12 de julho – Agência DNA Cascais – Cascais**

Visita de trabalho à Agência DNA Cascais com os Embaixadores da América Latina com o objectivo de dar a conhecer a DNA Cascais no seu apoio ao empreendedorismo e fomento de criação de empresas e apresentar três empresas encubadas na DNA, referências do empreendedorismo e dinamismo económico do Concelho.

**28, 29 e 30 de Setembro – Mercado da Vila de Cascais – Cascais**

Realização do “**I Mercado da América Latina**” cujo objectivo foi dar a conhecer ao público em geral, a Cultura, a Literatura, o Cinema, a Gastronomia e o Artesanato dos países da América Latina assim como promover os pequenos empresários destes países residentes em Portugal, estreitando deste modo os laços entre a comunidade latino-americana e portuguesa e valorizando a economia e o empreendedorismo latino-americano em Portugal. Organização: CAL, Câmara Municipal de Cascais, DNA Cascais e Embaixadas Latino Americanas

**19 de outubro – Casa da América Latina**

“**Vidigueira na Casa da América Latina**” – divulgação de empresários do concelho, com apresentação/exposição de produtos e cante alentejano. Organização: CAL, Câmara Municipal da Vidigueira, Embaixada da Colômbia, Embaixada do Perú e Adega Cooperativa da Vidigueira, Cuba e Alvito.

**28 de outubro – Peru -Casa da América Latina****Atividade com a Comunidade Peruana**

Organização: CAL e Embaixada do Peru

**8 de dezembro – Casa da América Latina**

**Feira de empreendedorismo da Colômbia** – inserida nas actividades de apoio aos empreendedores colombianos residentes em Portugal. Os empreendedores deram a conhecer aos portugueses e à comunidade da América Latina as suas iniciativas e projectos. Organização: CAL e Embaixada da Colômbia

**Conferências, Seminários e Workshops – Organização e participação****26 de janeiro – Hotel Baía – Cascais**

**1ª Conferência “Women of Wisdom”** – A Casa da América Latina esteve presente nesta conferência onde “O Ingrediente Secreto para Construir uma Marca Pessoal de Sucesso – liderança

no feminino”. Organização: WECAI, Clube de Embaixadores de Cascais & Costa do Estoril (CECE), Câmara Municipal de Cascais e Women in Business

#### **8 de Março – LEAP Center**

**“Women Friendly cities”** - intervenção "o papel das mulheres latino-americanas na diplomacia mundial". Organização: Women in Business, apoio CAL e Embaixada do Paraguai.

#### **20 de março – Casa da América Latina**

**Seminário “Desafios da Transformação Digital e do Conhecimento no espaço Ibero-americano. Áreas de Cooperação com a União Europeia”**- este seminário teve como objectivo analisar a situação presente e futura da nossa economia perante o desafio digital, a partir da experiência de empresas de diferentes sectores produtivos e de entidades ibero-americanas interessadas no desenvolvimento da região. Organização: CAL, Fundação Luso-espanhola e Fundação Euroamérica.

#### **30 de maio – Universidade Nova de Lisboa**

**Seminário “Digital Transformation and Women”**- a Casa da América Latina esteve presente neste seminário que teve como uma das oradoras a Embaixadora da Colômbia.

#### **27 de junho – Casa da América Latina**

**Workshop “A arte e empreendedorismo no feminino”** – a iniciativa contou com a presença de várias personalidades que têm vindo a desenvolver um papel relevante no setor cultural e empresarial. Organização: Associação de Mulheres Empreendedoras Europa/África, CAL e UCCLA.

#### **20 de Setembro – Fundação AIP**

**Workshop “Empreendedorismo brasileiro no feminino – rodada de negócios”** - Esta iniciativa reuniu pequenas e médias empresas com potencial empreendedor e empresas compradoras, com o objetivo de criar novas oportunidades de negócios em Portugal e no Brasil.

#### **25 de Setembro – Casa da América Latina**

**Workshop “Women That Inspire”** – este evento teve como objetivo criar um ambiente propício para o desenvolvimento profissional das mulheres, no qual as relações entre estas sejam favorecidas através da colaboração e contribuição mútua, criando oportunidades de crescimento, elevando standards e desenvolvendo capacidades pessoais e profissionais.

Organização: CAL e Action for Success

#### **11 de Setembro – Casa da América Latina**

**Seminário “A actualidade da arquitectura portuguesa na América Latina e nos Países Lusófonos”** – na celebração do dia da arquitectura que se comemora a 1 de outubro, este seminário teve como objectivo mostrar a importância da arquitectura portuguesa na América Latina e nos países de expressão lusófona. Organização: Revista Ante-Projetos, CAL e UCCLA

#### **24 de outubro - Seminário “Missão empresarial ao México – Guadalajara”**

A Casa da América Latina participou na sessão de esclarecimento relativa à missão empresarial ao México – Guadalajara, a decorrer de 25 a 30 de novembro, enquadrada no contexto da Feira

Internacional do Livro de Guadalajara, que este ano conta com a participação de Portugal como país convidado.

### **5 de novembro – Quidgest**

**Conferência “Lisbon Tech”** – Antecipando o Websummit e promovida no âmbito do Programa MTECH 2018, esta conferência luso-brasileira sobre inovação e tecnologia, tornou-se num espaço de partilha e apoio às empresas portuguesas e brasileiras do setor das TIC’s. Organização: Digital Trees e Quidgest.

### **9 de novembro – Casa da América Latina**

**“Lisbon Startup Circuit”** Por ocasião do lançamento mundial do Astrolabe – concurso de startups – e do Fundo de Investimento “startups América Latina”, incorporado no Lisbon Startup Circuit, a Rede Dinâmica XXI e a Casa da América Latina recebeu a competição de startups da América Latina. Evento integrado no Websummit.

## **Atividades com a Fundação AIP e AIP/CCI – Feiras**

### **28 fevereiro/1 a 4 março – Feira Internacional de Lisboa**

**BTL 2018 – Bolsa Turismo de Lisboa – FIL** –Programação de reuniões profissionais e animação cultural, com stand e coordenação das presenças das Embaixadas da Argentina, Chile, Colômbia e Uruguai (stands associados à CAL), Paraguai (sem stand mas com actividades de um dia) Cuba, Peru e República Dominicana (stands autónomos).

### **23 de maio – AIP/CCI**

**PME Connect** - sessão pública de apresentação da iniciativa que se destina a apoiar as PME portuguesas na internacionalização, através da criação de colaboração entre PME e Grupos Fortemente Internacionalizados (GFI) da economia portuguesa. A colaboração entre as GFI e as PME, visam o acesso às práticas para as PME e a identificação de oportunidades de colaboração no âmbito dos processos de internacionalização. Organização: AIP-CCI e Deloitte, com o apoio da CAL e da Ordem dos Economistas.

### **18 de Setembro - Activation Lab – Construção – PME Connect**

A Fundação AIP recebeu o 1º Activation Lab – Construção, liderado pela Mota-Engil, no passado, iniciativa inscrita no Programa PME Connect e que teve como objectivo apoiar os processos de internacionalização de pequenas e médias empresas nacionais. Organização: AIP-CCI e Deloitte, com o apoio da CAL e da Ordem dos Economistas.

### **14 de novembro**

**Portugal Exportador 2018** - o maior evento exclusivamente dedicado à exportação que se realiza em Portugal. Evento de referência para as principais entidades de apoio à internacionalização e que tem como objetivo proporcionar a descoberta de um “mundo de oportunidades”. Organização: Fundação AIP, Novo Banco e aicep Portugal Global,

## **Outros Eventos**

### **22 de janeiro – Casa da América Latina**

Apresentação do livro “ Onze/Nove – a minha América Latina” de Patrícia Campos. A autora trás ao leitor através da fotografia, a partilha das experiências vividas nas suas viagens pela América Latina, sendo o resultado da iniciativa “Eu fiz o mochilão na América Latina” na BTL.

#### **1 a 4 de fevereiro – Campo Pequeno**

**Concurso “O chocolate em Lisboa”**, Campo Pequeno contou nesta edição com um concurso de chocolates da América Latina. O concurso incluiu uma única categoria, que obrigava ao uso exclusivo do cacau/chocolates de países da América Latina, nas suas várias formas: tablete, bombom ou trufa. Organização: CAL, Cacau Clube Portugal e apoio Hotel do Governador

#### **19 de abril – Casa da América Latina**

**Prémio Inovação na Construção 2018** – pretende reconhecer o empenho das empresas na produção e distribuição das soluções mais inovadoras nas categorias “Materiais e Produtos” e “Equipamentos e Projetos”. Organização: CAL, Revista Ante-projetos

#### **7 de junho – Casa da América Latina**

**Lançamento da Startup Brasileira “Cozinha de Rosália”**- um exemplo de empreendedorismo jovem brasileiro, que aposta na alimentação de base tradicional, modernizada e minimalista, “Cozinha de Rolália” é uma “boutique gourmet” para take-away e delivery, que explora a riquíssima gastronomia brasileira e a qualidade superior dos vinhos portugueses.

#### **30 de novembro – Casa da América Latina**

**Prémios Comunicação Meios e Comunicação** - Conferência sobre a comunicação, na qual responsáveis de órgãos de comunicação social e de agências e departamentos de comunicação discutem vários temas ligados à indústria dos media e da comunicação. Prémios destinados aos melhores trabalhos de consultoras de comunicação e relações públicas, projectos de comunicação ou acções de sustentabilidade levadas a cabo pelas organizações e acções feitas em conjunto com os media. Organização: CAL e Revista Meios e Comunicação

## **AGRADECIMENTOS**

A Comissão Executiva agradece a todas a entidades, pessoas físicas e colectivas referidas neste Relatório, que assim contribuíram em 2018 para a missão de aproximar Portugal dos países da América, cumprindo-se assim o objectivo mais relevante da Casa da América Latina.

Lisboa, 14 de Fevereiro de 2019

A Comissão Executiva

## **SITUAÇÃO ECONÓMICO-FINANCEIRA**

## I - BREVES CONSIDERAÇÕES

O ano de 2018 é o décimo terceiro do exercício de actividade da Casa da América Latina, como associação de direito privado e que neste ano apresentará resultados líquidos positivos. Estamos em presença de mais um ano em que a receita das quotizações anuais dos Associados diminuiu, tendo em conta os pedidos de exonerações das empresas associadas, apresentadas e aprovadas na última Assembleia Geral. Assim, a Associação continuou a preconizar uma contenção orçamental e uma restrição financeira durante o ano de 2018. Após a mudança da sede social da CAL em 2016 e a consequente reorganização dos serviços, este ano já houve um incremento de eventos culturais com as consequências financeiras esperadas em ligeiro aumento nos valores da conta de fornecimentos e serviços externos. Os equipamentos que estão actualmente afectos à Casa da América Latina, nomeadamente a sala de exposições e o auditório, proporcionaram nesta ano um potencial desenvolvimento e uma dinâmica acrescida na programação de novas actividades culturais e empresariais com os países da América Latina. Consideramos assim que, face aos resultados apurados e à perspectiva futura de desenvolvimento, a estabilidade desta instituição está sólida e consolidada.

No Balanço contabilístico poderemos verificar um resultado líquido positivo no valor de 734,35 €, que corresponde à diferença entre os rendimentos obtidos, no montante de 243.666,02 € e os gastos, cujo valor contabilístico foi de 242.931,67 €. Para este exercício, ao invés de outros, não foi provisionado qualquer valor para quotizações de Associados Efectivos, conforme se poderá constatar no balanço individual deste ano.

Os subsídios à exploração ascenderam este ano a 53,6 % do total dos rendimentos, valor constituído maioritariamente pelas quotizações anuais dos nossos Associados Efectivos. O incremento na rubrica Outros Rendimentos e Ganhos está justificado pelo o subsidio anual no valor de 50.000€ dado pela C.M.L com o objectivo de apoiar as actividades culturais da Casa da América Latina.

Recorda-se que no final do ano de 2017 estava inscrita no Activo Corrente – Associados a importância de 33.929,04 € referente a quotizações registadas mas não liquidadas dos nossos Associados Efectivos e que em 31 de Dezembro de 2018, voltámos a inscrever, um valor de 17.000,00 € respeitante a quotas não liquidadas e devidas durante o último ano. Esta discriminação de valor está inscrita no quadro do ponto 6 do anexo à Demonstração de Resultados.

Os fornecimentos e serviços externos (162.451,77 €) e os gastos com o pessoal (76.504,45 €) representam respectivamente 66,9 % e 31,5 % do valor total dos custos contabilísticos operacionais.

**II. – Demonstrações Financeiras****II.1. - BALANÇO INDIVIDUAL em 31 de Dezembro de 2018***Valores em Euros*

| RUBRICAS                               | NOTAS   | PERIODOS   |            |
|----------------------------------------|---------|------------|------------|
|                                        |         | 31-12-2018 | 31-12-2017 |
| ACTIVO                                 |         |            |            |
| Activo não corrente                    |         |            |            |
| Activos fixos tangíveis                | 5       | 3.125,66   | 3.251,41   |
| Outros Activos                         |         | 533,39     | 565,68     |
|                                        |         | 3.659,05   | 3.817,09   |
| Activo corrente                        |         |            |            |
| Associados                             | 6 e 20  | 18.655,25  | 34.199,04  |
| Outras Entidades                       |         | 0,00       | 0,00       |
| Estado e outros entes públicos         | 7       | 881,81     | 1.726,51   |
| Acrécimo Rendimentos                   | 24      | 1.500,53   | 1.735,77   |
| Outros activos financeiros             | 4 e 10  | 816.347,24 | 813.701,83 |
| Caixa e depósitos bancários            | 4 e 10  | 139.259,04 | 144.214,99 |
|                                        |         | 976.643,87 | 995.578,14 |
| Total do activo                        |         | 980.302,92 | 999.395,23 |
| FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO          |         |            |            |
| FUNDOS PATRIMONIAIS                    |         |            |            |
| FUNDOS                                 |         |            |            |
| Reservas                               | 13      | 300.000,00 | 300.000,00 |
| Resultados transitados                 | 11      | 642.436,66 | 658.029,11 |
|                                        |         |            |            |
| Resultado líquido do período           | 11 e 14 | 734,35     | -15.592,45 |
|                                        |         |            |            |
| Total dos fundos patrimoniais          |         | 943.171,01 | 942.436,66 |
| PASSIVO                                |         |            |            |
|                                        |         |            |            |
| Passivo não corrente                   |         | 0,00       | 0,00       |
| Passivo corrente                       |         |            |            |
| Fornecedores                           | 15      | 784,00     | 784,00     |
| Estado e outros entes públicos         | 7       | 3.498,26   | 3.315,88   |
| Diferimentos                           |         | 0,00       | 0,00       |
| Provisões                              | 6       | 17.000,00  | 33.929,04  |
| Acrécimo de custos                     | 24      | 15.600,55  | 16.959,34  |
| Outras contas a pagar                  | 16      | 249,10     | 1.970,31   |
|                                        |         | 37.131,91  | 56.958,57  |
| Total do passivo                       |         | 37.131,91  | 56.958,57  |
| Total do passivo e fundos patrimoniais |         | 980.302,92 | 999.395,23 |

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS  
ADÍLIA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293

O DIRETOR  
FINANCEIRO

**II.2. - DEMONSTRAÇÃO INDIVIDUAL DOS RESULTADOS POR NATUREZAS**

Período findo em 31 de Dezembro de 2018

Valores em Euros

| RENDIMENTOS E GASTOS                                                       | NOTAS | PERÍODOS         |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|-------------------|
|                                                                            |       | 31-12-2018       | 31-12-2017        |
| Subsídios à exploração                                                     | 17    | 130.500,00       | 173.286,79        |
| Fornecimentos e serviços externos                                          | 18    | -162.451,77      | -152.905,52       |
| Gastos com o pessoal                                                       | 19    | -76.504,45       | -99.196,00        |
| Provisões                                                                  | 6     | 0                | -33.929,04        |
| Reversão de Provisões                                                      | 6     | 1.929,04         | 21.523,21         |
| Outros rendimentos e ganhos                                                | 21    | 107.945,00       | 72.432,94         |
| Outros gastos e perdas                                                     | 22    | -3.764,81        | -2.974,37         |
| <b>Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos</b> |       | <b>-2.346,99</b> | <b>-21.761,99</b> |
| Gastos/reversões de depreciação e de amortização                           | 5     | -210,64          | -785,64           |
| <b>Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)</b> |       | <b>-2.557,63</b> | <b>-22.547,63</b> |
| Juros e rendimentos similares obtidos                                      | 23    | 3.291,98         | 6.955,18          |
| Juros e gastos similares suportados                                        |       | 0,00             | 0,00              |
| <b>Resultado antes de impostos</b>                                         |       | <b>734,35</b>    | <b>-15.592,45</b> |
| Imposto sobre o rendimento do período                                      |       |                  |                   |
| <b>Resultado líquido do período</b>                                        |       | <b>734,35</b>    | <b>-15.592,45</b> |

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS  
ADÍLIA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293

O DIRETOR FINANCEIRO

---

## II.3. - ANEXO AO BALANÇO E À DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS

### 1. Identificação da entidade

1.1) Denominação: CASA DA AMÉRICA LATINA – Associação

1.2) Sede Social: Av. da Índia 110, 1300-300 Lisboa, Portugal

1.3) Objeto: O objetivo principal da Associação é fomentar o entendimento e a cooperação entre Países da América Latina e Portugal, pelo intercâmbio cultural, científico e tecnológico, económico e comercial.

### 2. Referencial contabilístico de preparação das demonstrações financeiras

#### a) Referencial Contabilístico

Em 2018 as demonstrações financeiras da *Casa da América Latina*. foram preparadas de acordo com o referencial do Sistema Normalização Contabilística (SNC), que integra as Normas Contabilísticas de Relato Financeiro (NCRF), adaptadas pela Comissão de Normalização Contabilística (CNC) a partir das Normas Internacionais de Relato Financeiro (IFRS – anteriormente designadas por normas internacionais de contabilidade) emitidas pelo International Accounting Standards Board (IASB) e adotadas pela União Europeia (EU).

As demonstrações financeiras, expressas em euros, foram preparadas de acordo com os processos de continuidade e do regime de acréscimo no qual os itens são reconhecidos como ativos, passivos, capital próprio, rendimentos e gastos quando satisfaçam as definições e os critérios de reconhecimento para esses elementos contidos na estrutura conceptual, em conformidade com as características qualitativas da compreensibilidade, relevância, materialidade, fiabilidade, representação fidedigna, substância sobre a forma, neutralidade, prudência, plenitude e comparabilidade.

As políticas contabilísticas apresentadas na nota 3, foram utilizadas nas demonstrações financeiras para o período findo a 31 de dezembro de 2018 e na informação financeira comparativa apresentada nestas demonstrações para o período findo a 31 de dezembro de 2017.

#### b) Não foram feitas derrogações às disposições do SNC

#### c) Não existem contas do balanço e da demonstração de resultados cujos conteúdos não sejam comparáveis com os do período anterior.

### 3. Principais políticas contabilísticas

As principais políticas de contabilidade aplicadas na preparação das demonstrações financeiras apresentam-se da seguinte forma:

#### 3.1) Bases de mensuração usadas na preparação das demonstrações financeiras

As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com o princípio do custo histórico. A sua preparação foi realizada de acordo com as NCRF, as quais requerem que o Órgão de Gestão

formule julgamentos, estimativas e pressupostos que afetem a aplicação das políticas contabilísticas e o valor dos ativos, passivos, rendimentos e gastos.

As estimativas e pressupostos associados tem por base a experiência histórica e outros fatores considerados razoáveis de acordo com as circunstâncias, constituindo o suporte para os julgamentos sobre os valores dos ativos e passivos, cuja valorização não é evidente através de outras fontes.

### 3.2) Outras políticas contabilísticas relevantes

#### a) Ativos fixos tangíveis

Os ativos fixos tangíveis encontram-se registados ao custo de aquisição, que compreende o seu preço de compra, incluindo os direitos de importação e os impostos de compra não reembolsáveis, após dedução dos descontos e abatimentos, quaisquer custos diretamente atribuíveis para colocar o ativo na localização e condição necessárias, para o mesmo ser capaz de funcionar da forma pretendida, e a estimativa inicial dos custos de desmantelamento e remoção do item e de restauração do local no qual este está localizado, deduzido das respetivas depreciações acumuladas e perdas por imparidade.

Na data da transição para as NCRF, a Associação decidiu considerar como custo dos ativos fixos tangíveis o seu valor reavaliado determinado em conformidade com as anteriores políticas contabilísticas, o qual era equiparável em termos gerais ao custo, mensurado de acordo com a NCRF 7.

Os custos subsequentes são reconhecidos como ativos fixos tangíveis apenas se for provável que deles resultarão benefícios económicos futuros para a Associação.

Os custos de assistência diária ou de reparação e manutenção são reconhecidas como gastos à medida que são incorridos de acordo com o regime de acréscimo.

A Associação procede a testes de imparidade sempre que eventos ou circunstâncias indiciam que o valor contabilístico excede o valor recuperável, sendo a diferença, caso exista, reconhecida em resultados. O valor recuperável é determinado como o mais elevado entre o seu justo valor menos os custos de vender e o seu valor de uso, sendo este calculado com base no valor atual dos fluxos de caixa futuros estimados que se esperam vir a obter do uso continuado do ativo e da sua alienação no fim da sua vida útil.

As depreciações dos ativos fixos tangíveis são calculadas segundo o método da linha reta, após a dedução do seu valor residual, de acordo com os seguintes períodos de vida útil esperada dos bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

| Métodos de depreciação, vidas úteis e taxas de depreciação usadas nos ativos fixos tangíveis | Equipamento básico           | Equipamento administrativo   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Vidas úteis                                                                                  | 10 a 20                      | 3 a 6                        |
| Taxas de depreciação                                                                         | 10,00%                       | 33,33%                       |
| Métodos de depreciação                                                                       | Linha reta quotas constantes | Linha reta quotas constantes |

As vidas úteis, método de depreciação e valor residual dos bens são revistas anualmente. O efeito das alterações a estas estimativas é reconhecido na demonstração dos resultados prospectivamente.

Os ganhos ou perdas provenientes do abate ou alienação são determinados pela diferença entre o recebimento e a quantia escriturada do ativo, sendo reconhecidos como rendimentos ou gastos no período. No caso de alienação de bens revalorizados, o montante incluído em excedentes de revalorização é transferido para resultados transitados.

b) Imposto sobre o rendimento

A Associação, pela atividade que desempenha, encontra-se isenta de tributação em sede de IRC.

c) Associados e outros valores a receber

As contas a receber são inicialmente reconhecidas ao seu justo valor, sendo subsequentemente valorizadas ao custo ou custo amortizado, utilizando o método da taxa de juro efetiva, sendo apresentadas em balanço deduzidas das perdas por imparidade que lhe estejam associadas. As perdas por imparidade são registadas com base na avaliação regular da existência de evidência objetiva de imparidade associada aos créditos de cobrança duvidosa na data do balanço. As perdas por imparidade identificadas são registadas por contrapartida de resultados, sendo subsequentemente revertidas por resultados caso se verifique uma redução do montante da perda estimada, num período posterior.

d) Caixa e equivalentes de caixa

Esta rubrica inclui caixa, depósitos à ordem em bancos e outros investimentos de curto prazo de alta liquidez com maturidades até três meses que sejam prontamente convertíveis para quantias conhecidas de dinheiro e que estejam sujeitos a um risco insignificante de alterações de valor. Os descobertos bancários são incluídos na rubrica “Financiamentos obtidos”, expresso no “passivo corrente”, que sejam prontamente convertíveis para quantias conhecidas de dinheiro.

e) Provisões

São reconhecidas provisões quando:

- A Associação tem uma obrigação presente, legal ou construtiva como resultado de um acontecimento passado;
- É provável que um ex-fluxo de recursos que incorporem benefícios económicos será necessário para liquidar a obrigação;
- E é possível efetuar uma estimativa fiável do valor dessa obrigação.

Numa base anual, as provisões são sujeitas a uma revisão, de acordo com a estimativa das respetivas responsabilidades futuras. A atualização financeira da provisão, com referência ao final do período, é reconhecida como um gasto financeiro.

f) Benefícios de empregados

A Associação reconhece em gastos ou benefícios a curto prazo de empregados para os empregadores que tenham prestado serviço no respetivo período contabilístico, e como um passivo após a dedução da quantia já paga ou de um ativo na extensão e que o pré-pagamento conduzirá, por exemplo, a uma redução em futuros pagamentos ou a uma restituição de dinheiro.

#### g) Reconhecimento de gastos e rendimentos

Os gastos e rendimentos são registados no período a que se referem independentemente do seu pagamento ou recebimento, de acordo com o regime de acréscimo. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e as correspondentes receitas e despesas são registadas nas rubricas de Outros ativos ou passivos conforme sejam valores a receber ou a pagar.

#### h) Rédito

O rédito é mensurado pelo justo valor da retribuição recebida ou a receber.

O rédito associado com uma prestação de serviços é reconhecido com referência à fase de acabamento da transação à data do balanço quando o desfecho de uma transação possa ser fiavelmente estimado. O desfecho de uma transação pode ser fiavelmente estimado quando todas as condições seguintes forem satisfeitas:

- A quantia de rédito possa ser fiavelmente mensurada;
- Seja provável que os benefícios económicos à transação fluam para a Associação;
- A fase de acabamento da transação à data do balanço possa ser fiavelmente mensurada e
- Os custos incorridos com a transação e os custos para concluir a transação possam ser fiavelmente mensuradas.

#### i) Gastos/Rendimentos de financiamentos

Os gastos/rendimentos de financiamentos incluem os juros pagos pelos empréstimos obtidos, os juros recebidos de aplicações efetuadas e rendimentos e gastos similares obtidos e suportados. Os juros são reconhecidos de acordo com o regime de acréscimo.

#### j) Acontecimentos após a data de balanço

As demonstrações financeiras apresentadas refletem os eventos subsequentes ocorridos até 31 de janeiro de 2019, data em que foram aprovadas pela Associação.

#### k) Instrumentos Financeiros

A Associação reconhece um ativo financeiro, um passivo financeiro ou um instrumento de capital próprio apenas quando se torna uma parte das disposições contratuais do instrumento.

Um instrumento financeiro é classificado como um passivo financeiro quando existe uma obrigação contratual por parte do emissor de liquidar e/ou juros, mediante a entrega de dinheiro ou de outro ativo financeiro, independentemente da sua forma legal.

Os custos iniciais não incluem os custos de transação dos ativos ou passivos financeiros mensurados ao justo valor com contrapartida em resultados.

A Associação mensura os seus ativos e passivos financeiros em cada data de relato ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade ou ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração de resultados.

A Associação mensura os instrumentos financeiros ao custo ou custo amortizado menos perda por imparidade quando satisfazem as seguintes condições:

- Seja à vista ou tenha uma maturidade definida;

- Os retornos para o seu detentor sejam (i) de montante fixo (ii) de taxa de juro fixa durante a vida do instrumento ou de taxa variável que seja um indexante típico de mercado para operações de financiamento (como por exemplo a Euribor) ou que inclua um spread sobre esse mesmo indexante;
- Não contenha nenhuma cláusula contratual que possa resultar para o seu detentor em perda do valor nominal e do juro acumulado (excluindo-se os casos típicos de risco de crédito).

#### l) Imparidade

Em cada data de balanço é efetuada uma avaliação da existência de evidência objetiva de imparidade, nomeadamente da qual resulte um impacto adverso nos fluxos de caixa futuros estimados do ativo financeiro ou grupo de ativos financeiros e sempre que possa ser medido de forma fiável.

Para os ativos financeiros que apresentam indicadores de imparidade, é determinado o respetivo valor recuperável, sendo as perdas por imparidade registadas por contrapartida de resultados.

Um ativo financeiro, ou grupo de ativos financeiros, encontra-se em imparidade sempre que exista evidência objetiva de perda de valor resultante de um ou mais eventos que ocorreram após o seu reconhecimento inicial.

### 3.3) Principais estimativas e julgamentos

As NCRF requerem que sejam efetuadas estimativas e julgamentos no âmbito da tomada de decisão sobre alguns tratamentos contabilísticos com impactos nos valores reportados no total do ativo, passivo, capital próprio, gastos e rendimentos. Os efeitos reais podem diferir das estimativas e julgamentos efetuados, nomeadamente no que se refere ao efeito dos gastos e rendimentos reais.

As principais estimativas e julgamentos utilizados na aplicação dos princípios contabilísticos são discutidos nesta nota com o objetivo de melhorar o entendimento de como a sua aplicação afeta os resultados reportados pela Associação e a sua divulgação.

Considerando que em muitas situações existem alternativas ao tratamento contabilístico adotado pela Associação, os resultados reportados poderiam ser diferentes caso um tratamento diferente tivesse sido escolhido. Considera-se que as escolhas efetuadas são apropriadas e que as demonstrações financeiras apresentam de forma adequada a posição financeira da Associação e o resultado das suas operações em todos os aspetos materialmente relevantes. Os resultados das alternativas analisadas de seguida são apresentados apenas para assistir o leitor no entendimento das demonstrações financeiras e não têm intenção de sugerir que outras alternativas são mais apropriadas.

#### *Recuperabilidade de saldos devedores de associados e outros devedores*

As perdas por imparidade relativas a saldos devedores de clientes e outros devedores são baseadas na avaliação efetuada pela Associação da probabilidade de recuperação dos saldos das contas a receber, antiguidade de saldos, anulação de dívidas e outros fatores. Existem determinadas circunstâncias e factos que podem alterar a estimativa das perdas por imparidade dos saldos das contas a receber face aos pressupostos considerados, incluindo alterações da conjuntura económica, das tendências sectoriais, da deterioração da situação creditícia dos principais clientes e de incumprimentos significativos. Este processo de avaliação está sujeito a diversas estimativas e

julgamentos. As alterações destas estimativas podem implicar a determinação de diferentes níveis de imparidade e, conseqüentemente, diferentes impactos nos resultados.

#### 4. Fluxos de caixa

A Associação classifica os juros e dividendos pagos como atividades de financiamento, enquanto que os juros e os dividendos recebidos são classificados como atividades de investimento.

A 31 de dezembro de 2016 todos os saldos de caixa e seus equivalentes encontram-se disponíveis para serem utilizados.

No período em análise a rubrica “caixa e depósitos bancários “ era constituída pelos seguintes saldos:

|                   | 31-dez-18         | 31-dez-17         |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| Caixa             | 63,58             | 66,23             |
| Depósitos à ordem | 139.195,46        | 144 148,76        |
| Outras            | 816.347,24        | 813 701,83        |
|                   | <u>955.606,28</u> | <u>957.916,82</u> |

#### 5. Ativos fixos tangíveis

A 31 de dezembro de 2018 a rubrica “Ativos fixos tangíveis” apresentava a seguinte composição, os quadros seguintes reproduzem os movimentos que ocorreram no período de 2018 e 2017, relativamente ao Ativos Fixos Tangíveis:

|                                | 31 de Dezembro de 2017 |                          |             |                |                |                        |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|----------------|----------------|------------------------|
|                                | Saldo em<br>01-jan-17  | Aquisições<br>/ Dotações | Abates      | Transferências | Revalorizações | Saldo em 31-<br>dez-17 |
| <b>Custo:</b>                  |                        |                          |             |                |                |                        |
| Equipamento administrativo     | 27 960,81              | 659,89                   | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 28 620,70              |
| Outros activos fixos tangíveis | 4 004,76               | 0,00                     | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 4 004,76               |
|                                | <u>31 965,57</u>       | <u>659,89</u>            | <u>0,00</u> | <u>0,00</u>    | <u>0,00</u>    | <u>32 625,46</u>       |
| <b>Depreciações acumuladas</b> |                        |                          |             |                |                |                        |
| Equipamento administrativo     | 25 384,86              | 785,64                   | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 26 170,50              |
| Outros activos fixos tangíveis | 3 203,55               | 00,00                    | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 3 203,55               |
|                                | <u>28 588,41</u>       | <u>785,64</u>            | <u>0,00</u> | <u>0,00</u>    | <u>0,00</u>    | <u>29 374,05</u>       |

|                                | 31 de Dezembro de 2018 |                          |             |                |                |                        |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------|-------------|----------------|----------------|------------------------|
|                                | Saldo em<br>01-jan-18  | Aquisições<br>/ Dotações | Abates      | Transferências | Revalorizações | Saldo em 31-<br>Dez 18 |
| <b>Custo:</b>                  |                        |                          |             |                |                |                        |
| Equipamento administrativo     | 26 620,70              | 84,89                    | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 28 705,59              |
| Outros activos fixos tangíveis | 4 004,76               | 0,00                     | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 4 004,76               |
|                                | <u>32 625,46</u>       | <u>84,89</u>             | <u>0,00</u> | <u>0,00</u>    | <u>0,00</u>    | <u>32 710,35</u>       |
| <b>Depreciações acumuladas</b> |                        |                          |             |                |                |                        |
| Equipamento administrativo     | 246 170,50             | 210,64                   | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 26 381,14              |
| Outros activos fixos tangíveis | 3 203,55               | 00,00                    | 0,00        | 0,00           | 0,00           | 3 203,55               |
|                                | <u>29 374,05</u>       | <u>210,64</u>            | <u>0,00</u> | <u>0,00</u>    | <u>0,00</u>    | <u>29 584,69</u>       |

## 6. Associados

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017 a rubrica “Associados” tinha a seguinte composição:

|                                  | 31-dez-18    |                  | 31-dez-17    |                  |
|----------------------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|
|                                  | Não corrente | Corrente         | Não corrente | Corrente         |
| <b>Associados</b>                |              |                  |              |                  |
| Associados conta corrente        | 0,00         | 2.155,25         | 0,00         | 270,00           |
| Associados de cobrança duvidosa  | 0,00         | 16.500,00        | 0,00         | 33 929,04        |
|                                  | <b>0,00</b>  | <b>18.655,25</b> | <b>0,00</b>  | <b>34 199,04</b> |
| Perdas por imparidade acumuladas | 0,00         | 0,00             | 0,00         | 0,00             |
|                                  | <b>0,00</b>  | <b>18.655,25</b> | <b>0,00</b>  | <b>34 199,04</b> |

A redução do valor da conta deve-se ao facto, de ter havido a regularização pelo perdão da dívida aos associados relativamente à liquidação das quotas de anos anteriores.

O movimento das provisões no período foi o seguinte:

| Perdas por imparidades | 31-dez-18        | 31-dez-17        |
|------------------------|------------------|------------------|
| Saldo a 1 de Janeiro   | 33 929,04        | 64 299,00        |
| Aumento                | 0,00             | 33 929,04        |
| Reversão               | -16 929,04       | -64 299,00       |
| Regularizações         | 0,00             | 0,00             |
|                        | <b>17 000,00</b> | <b>33 929,04</b> |

## 7. Estado e outros entes públicos

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017, o ativo e o passivo da rubrica “Estado e outros entes públicos”, apresentava os seguintes saldos:

|                                                    | 31-dez-18       | 31-dez-17       |
|----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Activo</b>                                      |                 |                 |
| Imposto sobre o rend. das pessoas colectivas (IRC) | 881,81          | 2 726,51        |
|                                                    | <b>881,81</b>   | <b>2 726,51</b> |
| <b>Passivo</b>                                     |                 |                 |
| Imposto sobre o rend. das pessoas singulares (IRS) | 1 983,00        | 1 473,00        |
| Segurança Social                                   | 1 515,26        | 1 842,88        |
|                                                    | <b>3 498,26</b> | <b>3 315,88</b> |

## 8. Outras contas a receber - não se aplica

**9. Diferimentos - não se aplica****10. Caixa e depósitos bancários**

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017, os saldos desta rubrica apresentavam-se da seguinte forma:

|                   | <b>31-dez-18</b>         | <b>31-dez-17</b>         |
|-------------------|--------------------------|--------------------------|
| Caixa             | <b>63,58</b>             | <b>66,23</b>             |
| Depósitos à ordem | <b>139.195,46</b>        | <b>144 148,76</b>        |
| Outras            | 816.347,24               | 813 701,83               |
|                   | <b><u>955.606,28</u></b> | <b><u>957 916,82</u></b> |

**11. Fundos patrimoniais**

O Fundo Patrimonial no valor de 943.171,01 € encontra-se integralmente realizado a 31 de dezembro de 2018, estando representado através de reservas, resultados transitados e resultado líquido do exercício, conforme o quadro:

|                                | <b>31-dez-18</b>         | <b>31-dez-17</b>         |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Reservas                       | 300 000,00               | 300 000,00               |
| Resultados Transitados         | 642.436,66               | 658 029,11               |
| Resultado líquido do exercício | 734,35                   | -15 592,45               |
|                                | <b><u>943.171,01</u></b> | <b><u>942 436,66</u></b> |

**12. Reserva legal – não se aplica****13. Outras reservas**

O valor existente nesta conta diz respeito a uma reserva constituída para financiar obras da nova sede.

|                        | <b>31-dez-18</b>         | <b>31-dez-17</b>         |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Saldo a 1 de janeiro   | 300 000,00               | 300 000,00               |
| Reforço no período     | 0,00                     | 0,00                     |
| Saldo a 31 de dezembro | <b><u>300 000,00</u></b> | <b><u>300 000,00</u></b> |

## 14. Resultados transitados

Por decisão da Assembleia Geral, foram aprovadas as contas do período findo em 31 de Dezembro de 2017 e foi decidido que do resultado líquido de -15 592,45€, referente a esse período, fosse transferido a totalidade para Resultados Transitados.

## 15. Fornecedores

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017 a rubrica “Fornecedores” tinha a seguinte composição:

|                                      | <u>31-dez-18</u>     | <u>31-dez-17</u>     |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Fornecedores Nacionais - C/ corrente | 784,00               | 784,00               |
| Fornecedores gerais EU               | 0,00                 | 0,00                 |
| Fornecedores gerais OM               | 0,00                 | 0,00                 |
|                                      | <u><b>784,00</b></u> | <u><b>784,00</b></u> |

Praticamente não existem dividas, devido ao rigor financeiro que a Associação preconiza.

## 16. Outras contas a pagar

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017 a rubrica “Outras contas a pagar” não corrente e corrente tinha a seguinte composição:

|                         | <u>31-dez-18</u>    |                      | <u>31-dez-17</u>    |                        |
|-------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|------------------------|
|                         | <u>Não corrente</u> | <u>Corrente</u>      | <u>Não corrente</u> | <u>Corrente</u>        |
| Remunerações a liquidar | 0,00                | 249,10               | 0,00                | 1 710,31               |
|                         | <u><b>0,00</b></u>  | <u><b>249,10</b></u> | <u><b>0,00</b></u>  | <u><b>1 710,31</b></u> |

## 17. Subsídios

Em 31 de dezembro de 2018 e de 2017 a rubrica subsídios tinha a seguinte composição:

|                  | <u>31-dez-18</u>         | <u>31-dez-17</u>         |
|------------------|--------------------------|--------------------------|
| Quotizações      | 130 500,00               | 166 500,00               |
| IEFP             | 0,00                     | 0,00                     |
| FEINPT           | 0,00                     | 6 786,79                 |
| Outros subsídios | 0,00                     | 0,00                     |
|                  | <u><b>130.500,00</b></u> | <u><b>173 286,79</b></u> |

## 18. Fornecimentos e serviços externos

A repartição dos fornecimentos e serviços externos nos períodos findos em 31 de dezembro de 2018 e de 2017, foi a seguinte:

|                                               | 31-dez-18            | 31-dez-17            |
|-----------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Serviços Especializados</b>                | <b>42.900,24</b>     | <b>38.974,60</b>     |
| Trabalhos Especializados                      | 4.507,61             | 4.772,38             |
| Publicidade e Propaganda                      | 3.828,73             | 3.734,61             |
| Vigilância e Segurança                        | 12.796,52            | 11.781,71            |
| Honorários                                    | 19.940,50            | 16.285,69            |
| Conservação e Reparação                       | 1.395,31             | 1.821,05             |
| Serviços Bancários                            | 431,57               | 579,16               |
| <b>Materiais</b>                              | <b>3.665,76</b>      | <b>3.707,30</b>      |
| Ferramentas e Utensílios                      | 1.090,77             | 1.444,42             |
| Livros e Documentação Técnica                 | 0,00                 | 79,90                |
| Material de Escritório                        | 2.310,39             | 1.923,29             |
| Artigos para Oferta                           | 0,00                 | 0,00                 |
| Limpeza e Higiene                             | 264,60               | 259,69               |
| <br><b>Deslocações, Estadas e Transportes</b> | <br><b>16.027,03</b> | <br><b>16.937,72</b> |
| Deslocações e Estadas                         | 644,00               | 1,193,00             |
| Transportes de pessoal                        | 9.649,62             | 10.095,31            |
| Outros                                        | 5.733,41             | 5.649,41             |
| <b>Serviços diversos</b>                      | <b>99.858,74</b>     | <b>93.285,90</b>     |
| <b>Rendas e Alugueres</b>                     | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |
| Espectáculos                                  | 0,00                 | 0,00                 |
| Outros                                        | 0,00                 | 0,00                 |
| <b>Comunicação</b>                            | <b>2.026,64</b>      | <b>1.154,79</b>      |
| CTT                                           | 65,81                | 155,66               |
| Telefone                                      | 492,49               | 397,75               |
| Internet                                      | 1.468,34             | 601,38               |
| <b>Seguros</b>                                | <b>638,33</b>        | <b>576,50</b>        |
| <b>Espectáculos</b>                           | <b>17.780,43</b>     | <b>42.746,48</b>     |
| <b>Despesas de Representação</b>              | <b>39.656,27</b>     | <b>38.014,18</b>     |
| <b>Limpeza, higiene e conforto</b>            | <b>17,50</b>         | <b>52,01</b>         |
| <b>Outros serviços</b>                        | <b>115,89</b>        | <b>118,07</b>        |
| <b>Outros serviços diversos</b>               | <b>39.623,68</b>     | <b>10.623,87</b>     |
|                                               | <b>162.451,77</b>    | <b>152.905,25</b>    |

## 19. Gastos com o pessoal

A repartição dos gastos com o pessoal nos períodos findos em 31 de dezembro de 2018 e de 2017, foi a seguinte:

|                             | 31-dez-18        | 31-dez-17        |
|-----------------------------|------------------|------------------|
| Remunerações do pessoal     | 64 169,85        | 83 312,83        |
| Encargos sobre remunerações | 12 312,84        | 14 279,08        |
| Outros                      | 21,76            | 47,23            |
| Seguros                     | 1 556,86         | 1 556,86         |
|                             | <b>76 504,45</b> | <b>99 196,00</b> |

O número médio de empregados da Associação no período de 2018 e 2017 foi de 4 e 6 pessoas, respetivamente.

## 20. Imparidade de dívidas a receber

No período findo em 31 de dezembro de 2018 e de 2017 as perdas por imparidades, em dívidas a receber, tiveram a seguinte movimentação:

|                                          | 31-dez-18        |             |                  |                  | 31-dez-17        |                  |                  |                  |
|------------------------------------------|------------------|-------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                          | Inicial          | Aumento     | Redução          | Total            | Inicial          | Aumento          | Redução          | Total            |
| BPI                                      | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 15 000,00        | 0,00             | 15 000,00        | 0,00             |
| Camara Comercio Portugal - Atlantico Sul | 1 000,00         | 0,00        | 1 000,00         | 0,00             | 0,00             | 1 000,00         | 0,00             | 1 000,00         |
| CARRIS                                   | 15 000,00        | 0,00        | 15 000,00        | 0,00             | 15 000,00        | 15 000,00        | 15 000,00        | 15 000,00        |
| EGEAC                                    | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 99,00            | 0,00             | 99,00            | 0,00             |
| Embaixada Argentina                      | 429,04           | 0,00        | 429,04           | 0,00             | 0,00             | 429,04           | 0,00             | 429,04           |
| Embaixada Chile                          | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 500,00           | 0,00             | 500,00           | 0,00             |
| Embaixada Cuba                           | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
| Embaixada da Venezuela                   | 500,00           | 0,00        | 0,00             | 500,00           | 0,00             | 500,00           | 0,00             | 500,00           |
| Embaixada do Unuguai                     | 500,00           | 0,00        | 500,00           | 0,00             | 0,00             | 500,00           | 0,00             | 500,00           |
| Embaixada El Salvador                    | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 1 000,00         | 0,00             | 1 000,00         | 0,00             |
| Embaixada México                         | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 500,00           | 0,00             | 500,00           | 0,00             |
| Embaixada Rep. Dominicana                | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
| Embaixada Rep. Honduras                  | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 1 200,00         | 0,00             | 1 200,00         | 0,00             |
| EMEL                                     | 15 000,00        | 0,00        | 0,00             | 15 000,00        | 0,00             | 15 000,00        | 0,00             | 15 000,00        |
| Lisboa Feiras e Congressos               | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 1 000,00         | 0,00             | 1 000,00         | 0,00             |
| Metropolitano de Lisboa EPE              | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 30 000,00        | 0,00             | 30 000,00        | 0,00             |
| Município do Paredes                     | 1 500,00         | 0,00        | 0,00             | 1 500,00         | 0,00             | 1 500,00         | 0,00             | 1 500,00         |
| Portugal Telecom SGPE, SA                | 0,00             | 0,00        | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             | 0,00             |
|                                          | <b>33 929,04</b> | <b>0,00</b> | <b>16 929,04</b> | <b>17 000,00</b> | <b>64 299,00</b> | <b>33 929,04</b> | <b>64 299,00</b> | <b>33 929,04</b> |

A Associação conseguiu anular (conforme a explicação dada na nota 6) e recuperar saldos em dívida, relativos à provisão de anos anteriores.

## 21. Outros rendimentos e ganhos

Os valores referentes à rubrica “Os outros rendimentos e ganhos”, no período em 31 de dezembro de 2018 e 2017 constam do quadro seguinte:

|                                           | <u>31-dez-18</u>         | <u>31-dez-17</u>        |
|-------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Rendimentos suplementares                 | 98 540,39                | 69 814,61               |
| Correções relativas a períodos anteriores | 0,00                     | 0,00                    |
| Outros rendimentos e ganhos               | 9 404,61                 | 2 618,33                |
|                                           | <u><b>107 945,00</b></u> | <u><b>72 432,94</b></u> |

Nesta rubrica são registados essencialmente os apoios/patrocínios dados aos vários eventos organizados pela Associação.

## 22. Outros gastos e perdas

Os outros gastos e perdas, no período findo em 31 de dezembro de 2018 e de 2017, foram os seguintes:

|                        | <u>31-dez-18</u>       | <u>31-dez-17</u>       |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| Impostos               | 2 547,56               | 2 520,10               |
| Outros gastos e perdas | 1 217,25               | 454,21                 |
|                        | <u><b>3 764,81</b></u> | <u><b>2 974,37</b></u> |

O valor inscrito na rubrica impostos, diz respeito ao IVA suportado nos honorários.

## 23. Juros e rendimentos similares obtidos

Os juros de financiamento obtidos, nos períodos de 2018 e de 2017, tinham a seguinte composição:

|                                              | <u>31-dez-18</u>       | <u>31-dez-17</u>       |
|----------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Juros e rendimentos similares obtidos</b> |                        |                        |
| Juros obtidos                                | 3 291,98               | 6 955,18               |
|                                              | <u><b>3 291,98</b></u> | <u><b>6 955,18</b></u> |

## 24. Acréscimos

Foi considerado um acréscimo de rendimentos, de juros dos depósitos a prazo, decorrente do registo do acréscimo. O valor referente às remunerações e encargos devidos em 2018, que serão processados e liquidados em 2019, respeita ao subsidio de férias e férias. Foi considerado um custo já contratado e assumido em 2018, conforme orçamento entregue naquele ano.

|                               | 31-dez-18        | 31-dez-17        |
|-------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Acréscimos Rendimentos</b> |                  |                  |
| Juros DP                      | 1 500,53         | 1 735,77         |
|                               | <b>1 500,53</b>  | <b>1 735,77</b>  |
| <b>Acréscimos Custos</b>      |                  |                  |
| Remunerações a liquidar       | 9 600,55         | 10 959,34        |
| Co-Habitar - catálogo         | 6 000,00         | 6 000,00         |
|                               | <b>15 600,55</b> | <b>16 959,34</b> |

## 25. Imposto sobre o rendimento do período

A Associação pela atividade desenvolvida, é isenta de IRC.

## 26. Eventos subsequentes

Após a data de balanço não ocorreram acontecimentos que dessem lugar a ajustamentos nas demonstrações financeiras da Associação a 31 dezembro de 2018.

## 27. Informações exigidas por diplomas legais

A Associação não apresenta dívidas ao Estado em situação de mora, nos termos do Decreto-Lei 534/80, de 7 de Novembro.

Dando cumprimento ao estipulado no Decreto nº 411/91, de 17 de Outubro, a Associação informa que a Segurança Social se encontra regularizada, dentro dos prazos legalmente estipulados.

---

A composição dos órgãos sociais é a seguinte:

## **ORGÃOS SOCIAIS**

### **Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: JP-IK

Vice-Presidente: Santander Totta

Secretário: EMEL

### **Conselho Fiscal**

Presidente: Estoril SOL, SGPS

Vice-Presidente: Repsol

Vogal: EDP – Eletricidade de Portugal

### **Comissão Executiva**

Presidente: Dr. Fernando Medina – Câmara Municipal de Lisboa

Vice-Presidente: Embaixador Lucas E. Rincón – Embaixada da República Bolivariana da Venezuela

Vice-Presidente: Embaixador Mário Lino da Silva – Ministério Negócios Estrangeiros

Vice-Presidente: Engº Carlos Mota Santos – Mota-Engil

Vice-Presidente: Dr. Alberto Laplaine Guimarães – Câmara Municipal de Lisboa

### **Secretaria-Geral**

Secretario Geral: Dr<sup>a</sup>. Manuela Júdice

Secretário-Geral Adjunto: Dr. Rui Ladeira Lopes

## **28. Outras Informações**

A Casa da América Latina continuou a utilizar durante o ano de 2018, as instalações cedidas a título gratuito pela Câmara Municipal de Lisboa, onde se encontram sediados todos os seus bens patrimoniais

A edilidade de Lisboa, além de ceder as referidas instalações, destacou funcionários da Administração Local para completar o quadro de recursos humanos da Associação.

A TÉCNICA OFICIAL DE CONTAS  
ADÍLIA MARIA MOTA OLIVEIRA - TOC 90293

O DIRETOR FINANCEIRO

### **III - PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS E CONSTITUIÇÃO DE RESERVAS**

Para os resultados líquidos positivos apurados no exercício deste ano, 734,35 € ( setecentos e trinta e quatro euros e trinta e cinco centimos) – propomos, em conformidade com o artº. 19. dos Estatutos da Casa da América Latina, que o valor seja transferido para a conta de Resultados Transitados.

Lisboa, 14 de Fevereiro de 2019

A Comissão Executiva

## **ELEMENTOS COMPLEMENTARES**

■ ■ ■ António Manuel Castanho Miranda Ribeiro  
LICENCIADO EM ECONOMIA  
REVISOR OFICIAL DE CONTAS

## CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

### RELATO SOBRE A AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

#### Opinião

Auditámos as demonstrações financeiras anexas da “**Casa da América Latina – Associação**” (a Entidade), que compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2018, (que evidencia um total de 980.302,92 euros e um total de fundos patrimoniais de 943.171,01 euros, incluindo um resultado líquido de 734,35 euros), a demonstração dos resultados por naturezas e a demonstração dos fluxos de caixa, relativas ao ano findo naquela data, e as notas anexas às demonstrações financeiras que incluem um resumo das políticas contabilísticas significativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras anexas apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspetos materiais, a posição financeira de **Casa da América Latina – Associação**, em 31 de dezembro de 2018 e o seu desempenho financeiro e fluxos de caixa relativos ao ano findo naquela data de acordo com Normas de Contabilidade e Relato Financeiro adotadas em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística.

#### Bases para a opinião

A nossa auditoria foi efetuada de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria (ISA) e demais normas e orientações técnicas e éticas da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas. As nossas responsabilidades nos termos dessas normas estão descritas na secção “Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras” abaixo. Somos independentes da Entidade nos termos da lei e cumprimos os demais requisitos éticos nos termos do código de ética da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas.

Estamos convictos de que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião.

  
 António Manuel Castanho Miranda Ribeiro

LICENCIADO EM ECONOMIA

REVISOR OFICIAL DE CONTAS

### **Responsabilidades da Comissão Executiva pelas demonstrações financeiras**

A Comissão Executiva é responsável pela:

- preparação de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira, o desempenho financeiro e os fluxos de caixa da Entidade de acordo com as Normas de Contabilidade e Relato Financeiro adotadas em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;
- elaboração do relatório de gestão nos termos legais e regulamentares aplicáveis;
- criação e manutenção de um sistema de controlo interno apropriado para permitir a preparação de demonstrações financeiras isentas de distorção material devido a fraude ou erro;
- adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados nas circunstâncias; e
- avaliação da capacidade da Entidade de se manter em continuidade, divulgando, quando aplicável, as matérias que possam suscitar dúvidas significativas sobre a continuidade das atividades.

### **Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras**

A nossa responsabilidade consiste em obter segurança razoável sobre se as demonstrações financeiras como um todo estão isentas de distorções materiais devido a fraude ou erro, e emitir um relatório onde conste a nossa opinião. Segurança razoável é um nível elevado de segurança, mas não é uma garantia de que uma auditoria executada de acordo com as ISA detetará sempre uma distorção material quando exista. As distorções podem ter origem em fraude ou erro e são consideradas materiais se, isoladas ou conjuntamente, se possa razoavelmente esperar que influenciem decisões económicas dos utilizadores tomadas com base nessas demonstrações financeiras.

Como parte de uma auditoria de acordo com as ISA, fazemos julgamentos profissionais e mantemos ceticismo profissional durante a auditoria e também:

- identificamos e avaliamos os riscos de distorção material das demonstrações financeiras, devido a fraude ou a erro, concebemos e executamos procedimentos de auditoria que respondam a esses riscos, e obtemos prova de auditoria que seja suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião. O risco de não detetar uma distorção material devido a fraude é maior do que o risco de não detetar uma distorção material devido a erro, dado que a fraude pode envolver conluio, falsificação, omissões intencionais, falsas declarações ou sobreposição ao controlo interno;
- obtemos uma compreensão do controlo interno relevante para a auditoria com o objetivo de conceber procedimentos de auditoria que sejam apropriados nas circunstâncias, mas não para expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno da Entidade;

■ ■ ■ António Manuel Castanho Miranda Ribeiro

LICENCIADO EM ECONOMIA

REVISOR OFICIAL DE CONTAS

- avaliamos a adequação das políticas contabilísticas usadas e a razoabilidade das estimativas contabilísticas e respetivas divulgações feitas pelo órgão de gestão;
- concluimos sobre a apropriação do uso, pelo órgão de gestão, do pressuposto da continuidade e, com base na prova de auditoria obtida, se existe qualquer incerteza material relacionada com acontecimentos ou condições que possam suscitar dúvidas significativas sobre a capacidade da Entidade para dar continuidade às suas atividades. Se concluirmos que existe uma incerteza material, devemos chamar a atenção no nosso relatório para as divulgações relacionadas incluídas nas demonstrações financeiras ou, caso essas divulgações não sejam adequadas, modificar a nossa opinião. As nossas conclusões são baseadas na prova de auditoria obtida até à data do nosso relatório. Porém, acontecimentos ou condições futuras podem levar a que a Entidade descontinue as suas atividades;
- avaliamos a apresentação, estrutura e conteúdo global das demonstrações financeiras, incluindo as divulgações, e se essas demonstrações financeiras representam as transações e acontecimentos subjacentes de forma a atingir uma apresentação apropriada;
- comunicamos com os encarregados da governação, entre outros assuntos, o âmbito e o calendário planeado da auditoria, e as conclusões significativas da auditoria incluindo qualquer deficiência significativa de controlo interno identificado durante a auditoria.

Queijas, 5 de fevereiro de 2019



António Manuel Castanho Miranda Ribeiro (ROC 778)

Rua Rebelo da Silva, n.º 24,

2790 – 428 Queijas

## RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Senhores Associados,

Nos termos das disposições legais aplicáveis e dos estatutos, cumpre-nos apresentar o relatório da nossa acção fiscalizadora bem como o parecer sobre o balanço e as contas da responsabilidade da Comissão Executiva da Casa da América Latina e o relatório de gestão por esta apresentado, relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2018

### 1- RELATÓRIO

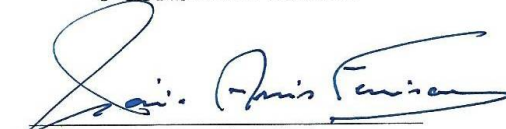
- 1.1- O Conselho Fiscal acompanhou, no decurso do exercício, a actividade da Associação, quer directamente, quer através das informações dos esclarecimentos recolhidos junto da Comissão Executiva.
- 1.2- No desempenho das funções que lhe estão legal e estatutariamente cometidas, o Conselho Fiscal efectuou as verificações julgadas necessárias nas circunstâncias e analisou, ainda, Certificação de Contas elaborada pelo Revisor Oficial de Contas que merece a sua concordância.
- 1.3- Após o encerramento das contas, procedemos à apreciação do relatório de gestão elaborado pela Comissão Executiva que traduz as actividades desenvolvidas e a situação da Associação.

### 2- PARECER

Assim, somos de parecer que se encontram em situação de serem discutidos e aprovados os documentos de prestação de contas, referentes ao ano de 2018.

Lisboa, 08 de Fevereiro de 2019

O CONSELHO FISCAL



(Presidente)



(Vice-Presidente)

(Vogal)

## Associados Efectivos



Ministério dos Negócios Estrangeiros

### *Embaixadas dos Países Latino-Americanos*

Argentina | Brasil | Chile | Colômbia | Cuba | México | Panamá | Paraguai |  
Peru | Rep. Dominicana | Uruguai | Venezuela |

### *Camaras Municipais*



### *Empresas*



## Associados Efectivos | Cooperantes



## Associados Cooperantes

